

**ИСТОРИЯ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА И  
МЕДИЦИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ.  
ОБЩЕКУЛЬТУРНОЕ ЗНАЧЕНИЕ  
ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА**

**Выполнила: Даджонова М.Л  
131 группа**

# История латинского языка

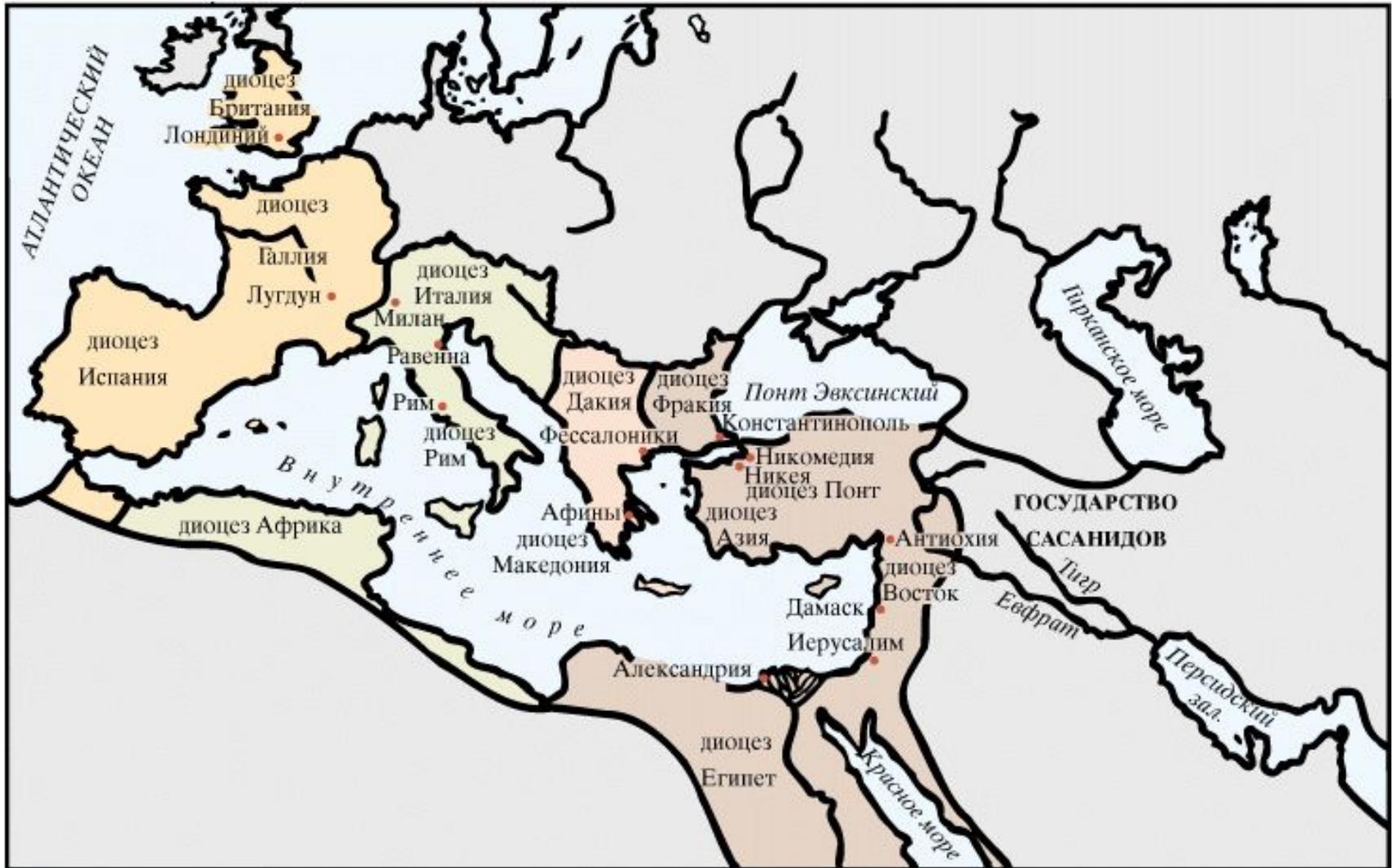
**«Invía est in medicína via sine  
língua Latína» –**

**«Непроходим путь в медицине  
без латинского языка»**

Латинский язык (*língua Latína*) принадлежит к италийской группе индоевропейской семьи языков.

Это язык небольшого племени латинян (*Latíni*), жившего в центральной части древней Италии в области Лаций, а также языком жителей Древнего Рима. Со временем этот язык стал государственным языком огромной Римской империи, включавшей до V в. н. э. все страны Средиземноморского бассейна в том числе территории современной Италии, Испании, Франции, Греции, а также части Британии, Германии, Венгрии, Румынии, Молдовы и других стран.

# Карта Древнего Рима



- |                                                                                                                   |                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  префектура Галлия с Британией |  префектура Иллирия |
|  префектура Италия с Африкой   |  префектура Восток  |

# Терминология - система научных понятий

Усвоение, понимание *терминологии* - обязательное условие приобретения специального образования. Высоккоквалифицированного врача и фармацевта всегда отличает культура профессиональной речи.

«Термин» - латинское слово, *terminus* значит «предел, граница».

Термины обозначают не обыденные, житейские понятия, а именно понятия науки, т. е. **научные понятия**.

**Научное понятие** - это результат научного теоретического обобщения, выражение определенной научной теории, научной системы знаний.

В отличие от обыденных, житейских понятий научному понятию обязательно приписывают определение или дефиницию (от лат. *definitio* - определение). В дефиниции раскрывается суть научного понятия. **Понимать суть научного понятия** - это, значит, иметь знания о связи данного понятия (термина) с другими, о его месте в системе понятий (терминов) данной науки.

Терминология - совокупность наименований, слов и словосочетаний, используемых для точного и однозначного обозначения научных понятий в системе понятий данной науки, отрасли техники, производства.

Термины должны обладать следующими качествами: быть максимально точными и однозначными. Терминология, в отличие от других пластов словаря, в значительной степени является предметом постоянного систематического регулирования. В ней проводится работа по упорядочению, унификации и стандартизации.

## Стандартизация терминов проводится:

- ▶ Комитетом научно-технической терминологии АН РФ.
- ▶ Главной терминологической комиссией Академии медицинских наук РФ;
- ▶ в составе Фармакопейного и Фармакологического комитетов Минздрава РФ действуют Номенклатурные комиссии, присваивающие названия новым лекарственным средствам.

# Гиппократ (460 г.до н.э.)

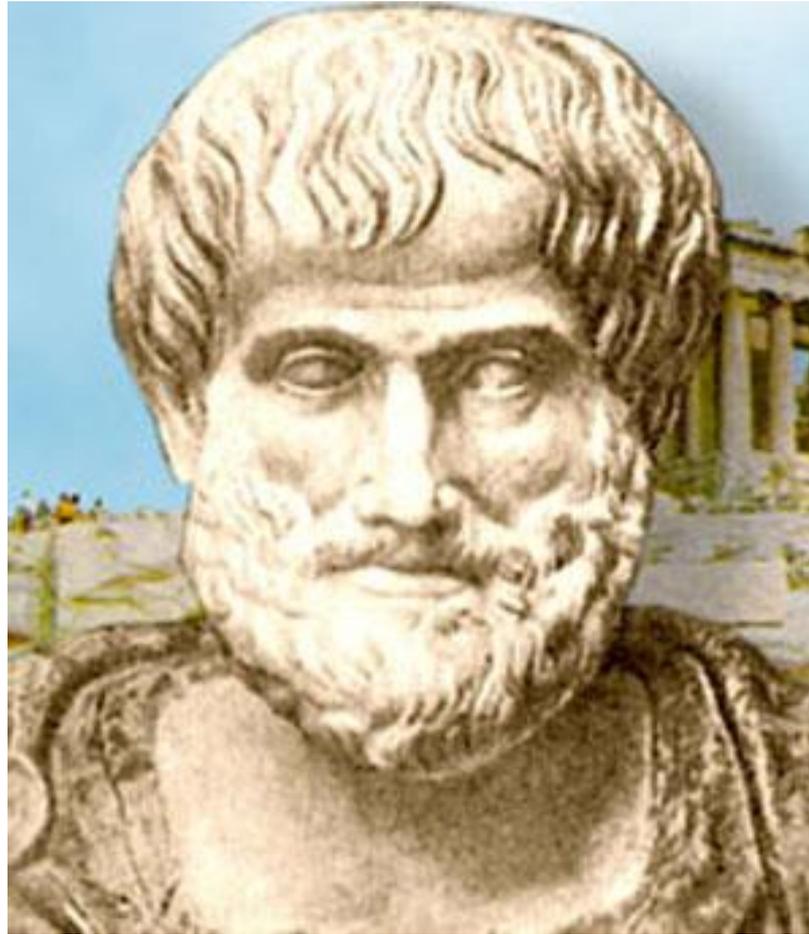


«Сборник Гиппократата», включающий около 70 сочинений.

В сборнике даны описания болезней, приведены методы их распознавания и лечения. Для нас громадный интерес представляет фармако-терапия, нашедшая отражение в «Сборнике Гиппократата» и являющаяся основным источником сведений о фармации, о приготовлении лекарств в Древней Греции.

Гиппократ говорил: «Лекарства и их простые свойства, если таковые описаны, ты должен удержать в памяти. Из них ты должен усвоить себе все то, что относится к лечению болезней вообще, наконец, сколько и каким образом они действуют на определенные болезни, ибо в этом начало, середина и конец познания лекарств».

Греческий философ и ученый  
**Аристотель** (384-322 гг. до н. э. )



Аристотель использовал такие наименования, как **аорта**, **глаукома**, **диафрагма**, **colon**, **condylus**, **лейкома**, **pancreas**, **трахея**, **фаланга** и др. Аристотель уточнил специальные значения ряда уже существующих в медицинском лексиконе слов, например, содержание слов **mēnix**, **mēningos** (оболочка) сузил до значения «**мозговая оболочка**».

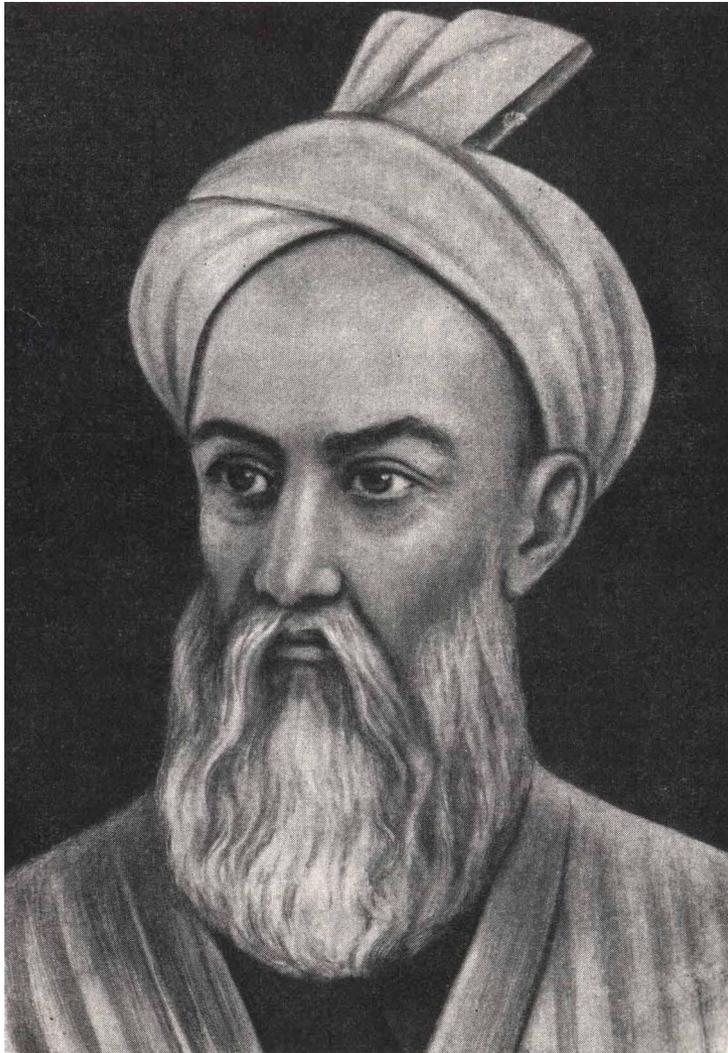
# Греческий и латинский – территориально и исторически взаимодействующие индоевропейские языки

Греческие слова, латинизированные еще в римской литературе и сохранившиеся до наших дней, можно указать, напр., следующие: *brachium* – плечо, *bronchus* – в первоначальном значении – дыхательная трубка, *carpus* – запястье, *hepar* – печень, *larynx* – гортань и др.

Врачи античной эпохи должны были владеть двумя языками – греческим и латинским. Так, начиная с античности, медицинская терминология стала формироваться на двуязычной греко-латинской основе.

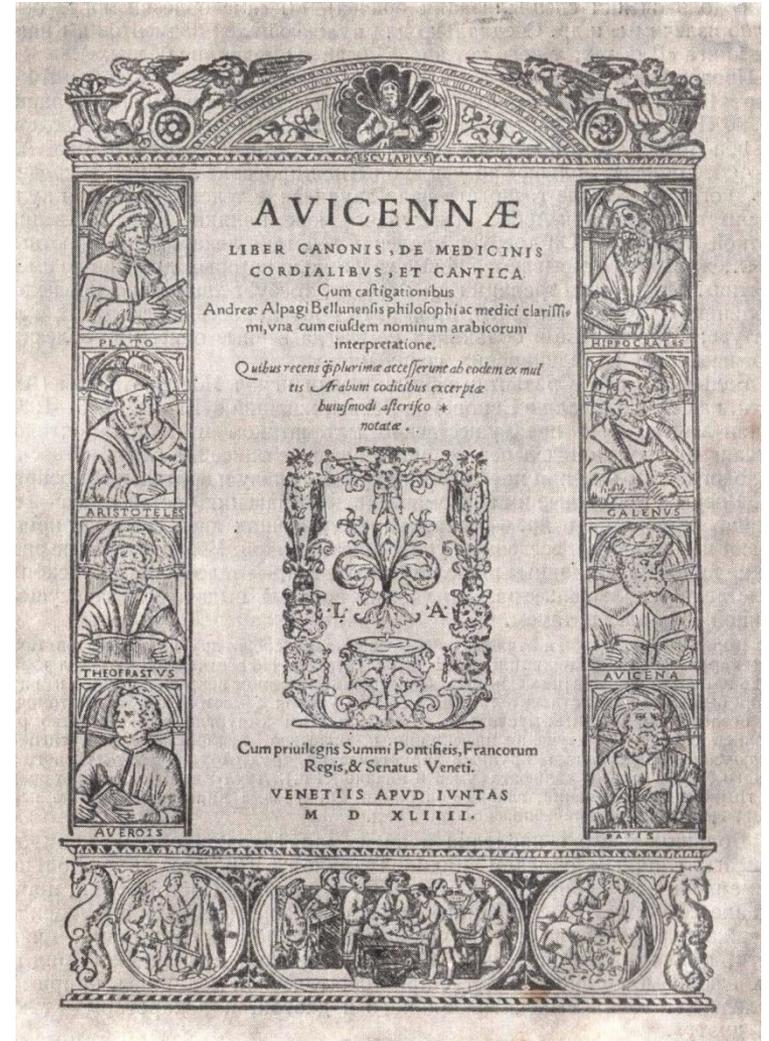
**Это двуязычие явилось традиционной закономерностью развития терминологии медицины и фармации на протяжении всех последующих эпох и продолжается в настоящее время.**

# Медицина арабского востока



Али Ибн Сина или Авиценна

(980-1037)



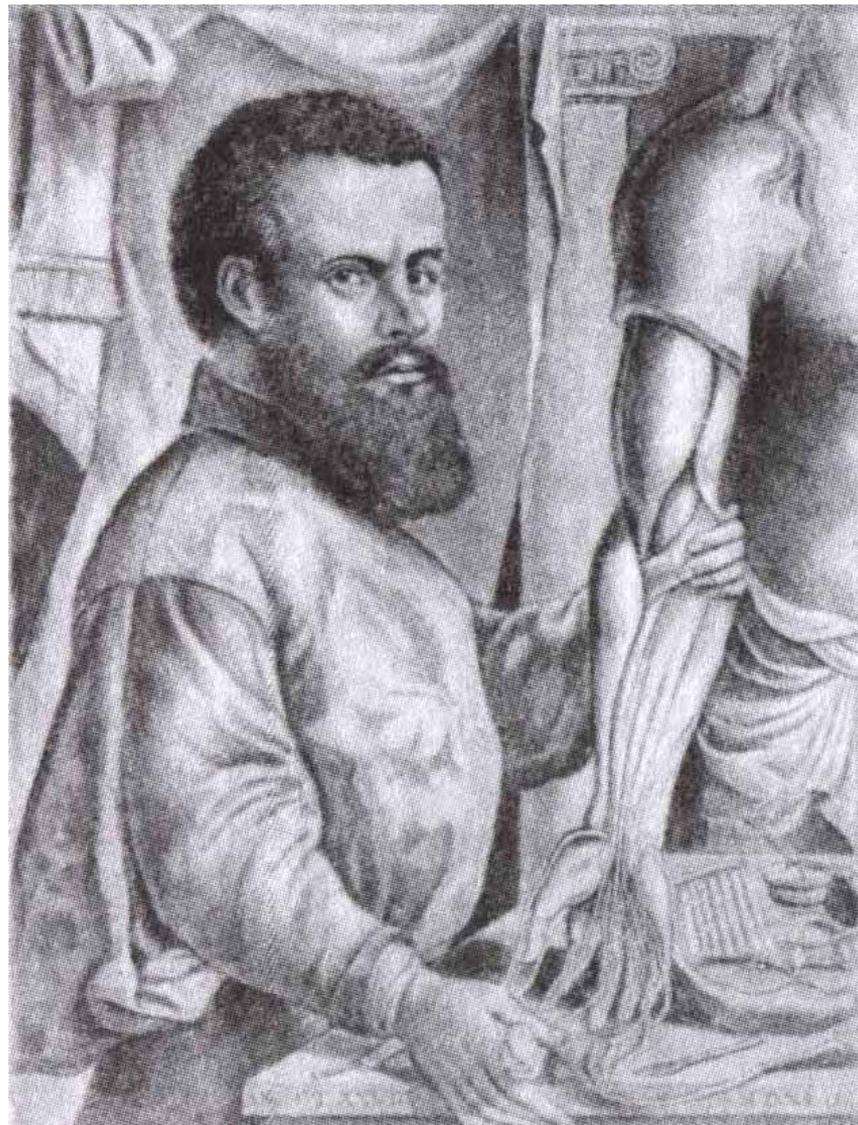
«Канон врачебной науки»

Ибн-Сины

# Латынь эпохи Возрождения

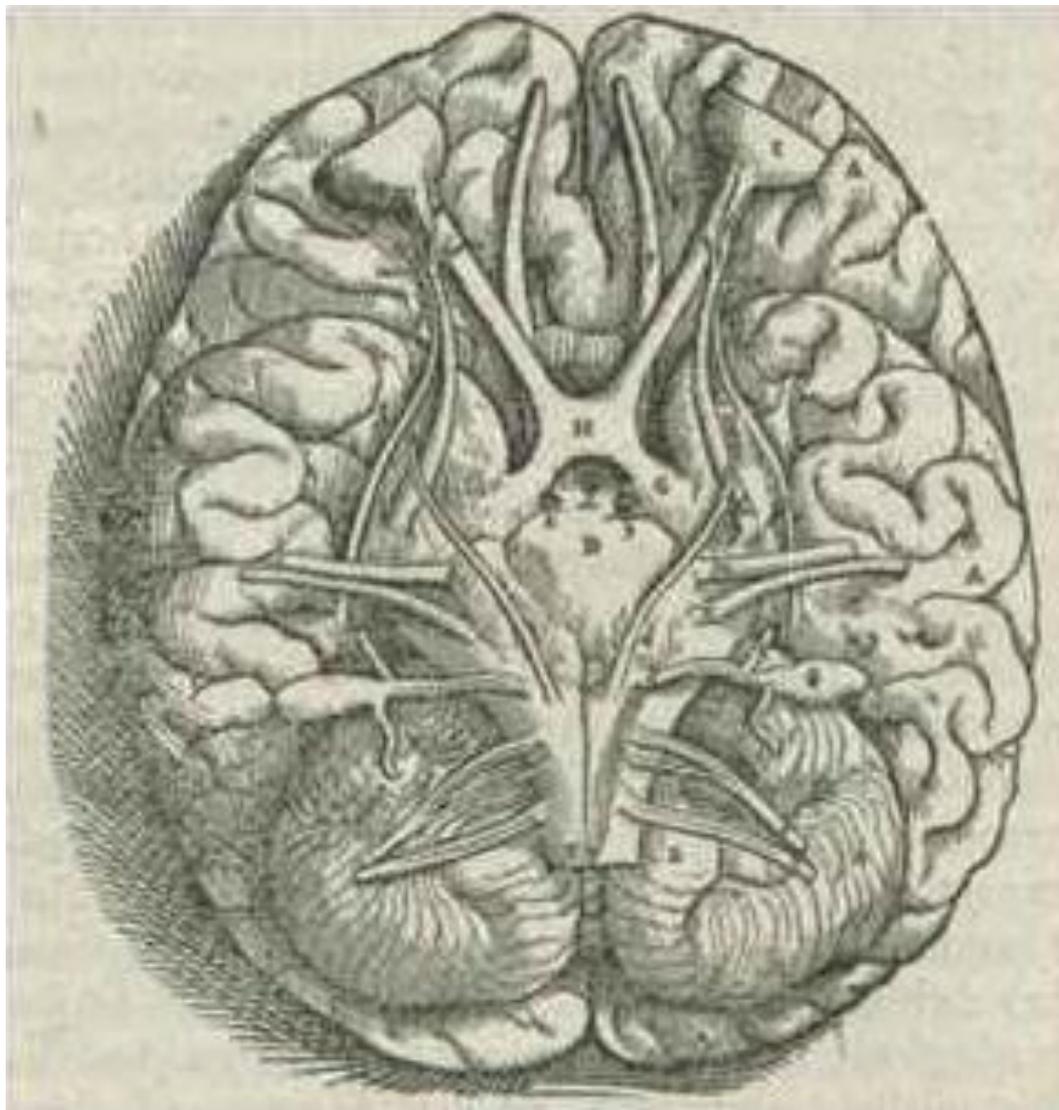


**Авл Корнелий Цельс**



**Андреас Везалий (1514-1564 г.)**

Строение мозга. Из книги **Андреаса Везалия** «О строении человеческого тела», 1543 г.



# ИЗ РАЗВИТИЯ РУССКОЙ МЕДИЦИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ



Михайло Ломоносов (1711 -1765)

# А.П. Протасов (1724-1796)

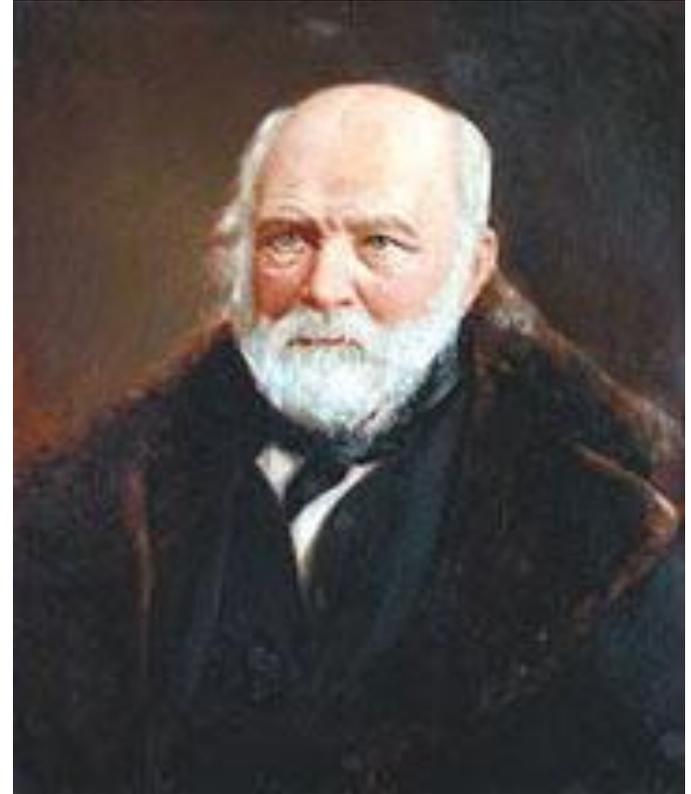


# Н.М. Максимович-Амбодик

(1744-1812 гг.)

- Получил медицинское образование в госпитальной школе в Петербурге, затем в Страсбургском университете, где в 1775 г. получил степень доктора медицины.
- Впервые на русском языке написал большой труд «Искусство повивания или наука о бабичьем деле», которое стало настольной книгой акушеров России.
- Это обширное руководство до середины XIX века считалось лучшим пособием и для врачей и акушерок.
- Н.М. Максимович-Амбодик широко применял акушерские щипцы, а при обучении практическому акушерству ввел фантом.





Н. И. Пирогов (1810-1881)

# Дьяковский Иустин Евдакимович



- Дьяковский Иустин Евдакимович (1784-1841). Выдающийся русский врач и философ-материалист. Жизнь по его мнению, является непрерывным физико-химическим процессом.

# ОБЩЕКУЛЬТУРНОЕ ЗНАЧЕНИЕ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА

## Латинский язык в исторических памятниках, лексике высшей школы, в пословицах и изречениях

- биология – *бацилла, рептилия, террариум* и др.
- юриспруденция – *адвокат, прокурор, юстиция, апелляция* и др.
- литература – *композиция, автор* и др.
- математика – *плюс, минус, сумма, процент* и др.

# Афоризмы, изречения, пословицы на латинском языке

***Álma mater.*** – Мать – кормилица (о высшем учебном заведении);

***Audiátur et áltera pars.*** – Пусть будет выслушана и другая сторона;

***Óptimum medicaméntum quíes est.*** – Наилучшее лекарство – покой;

***Ómnia méa mécum póрто.*** – Всё моё ношу с собой (Истинное богатство человека – его внутренний мир);

***Meménto móри.*** – Помни о смерти.

# Студенческий гимн «Gaudeamus»

## Латинский текст

1. Gaudeamus igitur,  
Juvenes dum sumus!  
Post jucundam juventutem,  
Post molestam senectutem  
Nos habebit humus!
2. Ubi sunt, qui ante nos  
In mundo fuere?  
Vadite ad superos,  
Transite ad inferos,  
Hos si vis videre!
3. Vita nostra brevis est,  
Brevi finietur.  
Venit mors velociter,  
Rapit nos atrociter,  
Nemini parcetur!
4. Vivat Academia!  
Vivant professores!  
Vivat membrum quodlibet!  
Vivant membra quaelibet!  
Semper sint in flore! ...

## Подстрочный перевод

1. Давайте же радоваться,  
Пока мы молоды!  
После веселой молодости,  
После тягостной старости  
Нас примет земля.
2. Где [же] те, кто прежде нас  
В [этом] мире были?  
Ступайте к небесным богам,  
Переидите в царство мертвых,  
Кто хочет их увидеть.
3. Наша жизнь коротка,  
Вскоре закончится.  
Смерть приходит быстро,  
Хватает нас безжалостно,  
Никому не будет пощады!
4. Да здравствует Академия!  
Да здравствуют преподаватели!  
Да здравствует каждый в  
отдельности!  
Да здравствуют все вместе!  
Пусть всегда они процветают! ...

**Спасибо за  
внимание!**